



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
8 June 2004

Russian
Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли

Сборник ЮНСИТРАЛ по прецедентному праву, касающемуся Конвенции Организации Объединенных Наций о международной купле-продаже товаров*

Статья 83

Покупатель, который утратил право заявить о расторжении договора или потребовать от продавца замены товара в соответствии со статьей 82, сохраняет право на все другие средства правовой защиты, предусмотренной договором и настоящей Конвенцией.

* Настоящий сборник подготовлен с использованием полных текстов решений, которые цитируются в выдержках из дел, вошедших в сборник “Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ” (ППТЮ), и других указанных в сносках источников. Выдержки даются лишь как резюме соответствующих судебных решений и могут отражать не все вопросы, затрагиваемые в настоящем сборнике. Читателям рекомендуется не ограничиваться выдержками из ППТЮ и ознакомиться с полными текстами упоминаемых здесь судебных и арбитражных решений.

В целом

1. В статье 83 говорится, что хотя покупатель мог утратить право на расторжение договора или требовать от продавца замены товара на основании статьи 82, он сохраняет право на все другие средства правовой защиты независимо от того, содержатся ли они в положениях договора или в самой КМКПТ. Судебные решения уделяют очень мало внимания статье 83. Положения раздела V главы V КМКПТ ("Последствия расторжения договора"), который включает статью 83¹, цитировались в обоснование некоторых широких положений, касающихся расторжения договора на основании Конвенции. Так, было заявлено, что "расторжение договора является, соответственно, основным правом покупателя, который меняет договорные отношения на реституционные отношения (статьи 81-84 КМКПТ)"². И в решении, в котором было установлено, что покупатель не несет ответственность за ущерб, причиненный товару в момент его транспортировки перевозчиком для возврата продавцу после расторжения договора покупателем, суд подтвердил, что "статьи 81-84 КМКПТ содержат в своей основе механизм распределения рисков, который в рамках пересмотра договора (реституция) превалирует над общими положениями о переходе риска, содержащимися в статье 66 и других статьях КМКПТ"³. Кроме того, арбитражный суд подтвердил, что в случае прекращения действия договора и в случае востребования возмещения ущерба, причиненного неисполнением обязательств на основании статьи 74 КМКПТ и других статей, возникает одно единообразное право на возмещение ущерба, которое может быть сравнимо с правом на возмещение ущерба при несоблюдении обязательств в соответствии с применимым внутренним законодательством, и которое превалирует над последствиями, вытекающими из прекращения действия договора, предусмотренного в статьях 81-84 КМКПТ⁴.

2. Кроме того, в одном решении было сочтено, что покупатель утратил право на расторжение договора в силу того, что он не установил дополнительный срок для исполнения продавцом его обязательства на основании статьи 47, а также не имел возможность вернуть товар так, как того требует статья 82; суд отметил, что покупатель, тем не менее, сохранил право требовать возмещение ущерба за нарушение договора (хотя покупатель не востребовал возмещение), но для обоснования этого решения суд на статью 83 не сослался⁵.

¹ Статьи 81-84 КМКПТ раздела V главы V.

² Landgericht Düsseldorf, Германия, 11 октября 1995 года, Unulex.

³ Oberster Gerichtshof, Австрия, 29 июня 1999 года, Unilex.

⁴ Дело № 166 ППТЮ [Арбитраж - Schiedsgericht der Handelskammer Hamburg, Германия, 21 марта, 21 июня 1996 года] (см. полный текст решения).

⁵ Дело № 82 ППТЮ [Oberlandesgericht Düsseldorf, Германия, 10 февраля 1994 года].